

ASÍ NACIÓ LA "ASTE NAGUSIA" DE BILBAO EN 1.978

OBERWOLFACH-GÜEÑES

**Entrevistamos al Alcalde
de la ciudad alemana.**

I de septiembre de 2011 . n.º 2. Ejemplar gratuito, prohibida su venta.

ENTREVISTA A:

IRANTZU, Y JAVI de "TSS Proyect"

**"Nos hubiera gustado cantar
en fiestas de Bilbao"**

refor+
IDG

REFORMAS Y DECORACION DE INTERIORES

**TODOS LOS GREMIOS
EN UNA SOLA EMPRESA
SIN INTERMEDIARIOS**

**Albañilería
Fontanería
Carpintería
Electricidad
Escayola
Pintura**

**Nuestra garantía es su satisfacción,
clientes 100% satisfechos.**

**Seriedad, limpieza y calidad en
los acabados, son nuestra tarjeta
de visita.**

BILBAO

www.reformasidg.com • contacto@reformasidg.com

Tel. 687 593 392

NO ME TIRE, PUEDE SERLE DE UTILIDAD EN EL FUTURO.

Colaboran...

Arantza Garcés
Abigail Ruíz
Maribé Balparda
Elena Andreiñua
Iván R. Fréireia
Victorino Diéguez
Barbara Saenz
Iker Otxoa

EDITA: VDG
IMPRIME: CEISAN S.L.
Depósito Legal: BI-1887/2011

e d i t o r i a l



Victorino Diéguez (Director)
direccion@ciudaddebilbao.com

Y ya está. El segundo número de nuestra revista en la calle tras el apabullante éxito del primero. Y el segundo coincide en agosto (menos anunciantes, lo cual es una faena), más visitantes y una edición más de nuestra entrañable ASTE NAGUSIA.

¿Cómo transcurrirá este año? Durante décadas nuestras fiestas han sido consideradas las más populares y con mayor participación de la ciudadanía en su organización. No pude estar en las primeras ediciones, esas que casi todo el mundo recuerda con especial cariño, pero sí en bastantes otras como para poder ir comparando. Tengo la sensación y no deja de ser una sensación personal, que poco a poco nuestra Semana Grande va perdiendo su esencia popular, que cada vez más va siendo encarrilada hacia ambitos comerciales, que cada vez mandan más unos y mandan menos otros, rompiendo aquel equilibrio que permitía su organización desde abajo y a gusto de casi todos. En los barrios ocurre algo parecido desde que el Ayuntamiento cerró el grifo de las subvenciones para su celebración, quizás para dar mayor respaldo a las de la ciudad, y recortó horarios. Me contaba recientemente un amigo, en relación con las de mi barrio, que en estas últimas, por ejemplo, al tradicional concurso de cazuelas de bacalao pil-pil se habían presentado 8 cazuelas, y que al menos la mitad fueron llevadas desde casa en lugar de ser hechas en el recinto festivo. Hace 10 años se presentaban 140 y todas eran hechas en el momento. De seguir las cosas por esos derroteros, y todo indica que así va a ser, acabaremos teniendo unas fiestas institucionales como en la mayoría de ciudades del Estado. Negocio para unos pocos, diversión pasiva para los demás. Y lo siguiente quizás, en San Fermín, en lugar de toros, carneros.

Este mes...



Sumario 3
Editorial

Entrevista: Irantzu y Javier Granados 5
Irantzu y TSS Project

La historia de la Semana más Grande 14
Descubrimos como comenzó todo

Reportaje: Bilbao New Events 15

Curiosidades 19
Novedad: El flash invisible

Empresas Generacionales 20
Asador Indusi

La Mente: Los chacras 22

Zentzumen guztiekin 23

Entrevista a J. Nowak 24
Alcalde de Oberwolfach

Viajes Locos: Barcelona 26



Cocina 28
Pollo al Whisky

La dieta de la cerveza 26

Cine 30

¡Quéjate! 31

Soluciones 33

Pasatiempos 34

Ciudad de Bilbao pretende ser una revista plural, en la que se recogen opiniones y formas de pensar de diversa índole. En este sentido Ciudad de Bilbao y sus editores se responsabilizan de las opiniones que firman, siendo responsables de cada una de las demás sus respectivos autores.



Don Angelo

**C/ Rodriguez Arias, nº 19
BILBAO
Tfno.: 94 421 93 00**



- **COMIDA ITALIANA**
- **COMIDA TRADICIONAL VASCA**
- **AMPLIA Y VARIADA BODEGA**

www.restaurantedonangelo.com

ENTREVISTA A: IRANTZU/JAVIER



Javier es el "alma mater" de TSS PROYECT, compositor y productor. Irantzu es cantante y colabora en algunos proyectos de Javier.

FOTOS Y TEXTO:

Victorino Diéguez
Iban Freire

Los esperamos en la terraza del **Restaurante BE-RAIA**, local de moda en el centro de Bilbao. Mientras que llegan tomamos un txakolí con Jesús Berzosa propietario del local en el que vamos a comer, y que amablemente nos ha cedido una mesa en uno de sus amplios comedores.

Son jóvenes, atractivos y de Bilbao. Y además tienen en común su aficción por la música. Javi pincha y produce. Irantzu canta. Años atrás, en sus comienzos, Javi sacó un maxi single con un grupo del que formaba parte "TOP SECRET". El grupo se disolvió y Javi continuó con el proyecto utilizando las siglas de entonces: TOP SECRET STUDIO añadiéndole lo de Project.

(TSS Project). Irantzu, más joven, canta en algunas de sus producciones.

Hemos comido ya y hemos coincidido al elegir: alcachofas salteadas de primero y txipirones a la plancha de segundo. De postre natillas caseras. A la hora de los cafés les hacemos las primeras preguntas:

¿Cómo te llamas?

Javier: Javi.

¿Y qué más?

Javier: Granados

¿Qué es TSS Project?

Javier: Soy yo. Básicamente soy yo. La gente se confunde y piensan que somos Irantzu y yo. Es un nombre que salió de cuando empecé con la música en el año 97.

¿Qué es Andy Grape?

Javier: Andy Grape es un seudónimo que yo utilizo para otro estilo musical. Normalmente lo que hago engloba el Bumping dance, Italo dance... y ahora como están a la orden del día los cambios de estilo musical, pues para House y todo lo que puede englobar el House mi nombre es Andy Grape.

¿Qué es CANDY?

Javier: CANDY es, o fue, pues ahora mismo no está en activo, un proyecto con la discoteca NON que comenzamos el año pasado y era una sesión nueva que en su día era algo diferente a lo que existía en el ámbito de la fiesta en Bilbao. Estaba enfocada a los ritmos latin-house, electro-house comercial... más que nada música alegre y divertida, actual...



¿Quién es Javier Granados?

Javier: Yo. Jajaja... Un chaval. Un chaval normal y corriente que empezó con la música desde muy pequeño. Tengo 31 años y me crié con toda la música de los 80 y ya en el 89 tenía una conciencia musical. Con 9 añitos ya me escuchaba todos los Boleros Mix, los Max Mix, los Mega Mix y todo lo que se llevaba en esa época... La música Dance, la música Disco de los 80 y... menos de los 80 que de los 90, porque en los 90 ya tenía 10 años y empecé a comprar música, porque antes se compraba, ahora ya no jajaja... se compraba y no dejaba de escuchar Mega mixes, en la radio etc. Lo de internet aún no existía tal y como hoy lo conocemos... Entonces había que o escuchar la radio o comprar la música... incluso de importación. Había una tienda en Bilbao que se llamaba creo que Gordons, que vendía música de importación... y bueno empecé a hacer mis megamixes así en plan casero con la cinta... le daba al play, le daba a la pause para grabar, y así cortando trocitos y haciendo cosas raras que las verías ahora y dirías, ¿pero que es esto? Y bueno pues en base a escuchar mucha música, que es algo que llevo dentro, pues aprendí a estructurar, a despiezar la música y

claro cuando empezaron a aparecer programas informáticos para crear música empecé a utilizarlos.

O sea que eres fruto de una época, ¿no?

Javier: Eso fue el principio, el porqué hago música, porque siempre me ha gustado y a base de escucharla y practicar haciendo cosas musicales pues empecé con ello.

¿Dónde pinchas actualmente?

Javier: Actualmente en la NON los viernes, los jueves en el pub Central en Galerías Urkijo de Bilbao. Los sábados también estamos montando algo con la Non que se llama CONCEPT, lo que el año pasado se llamaba CANDY. Es otro tipo de sesión pero similar... es el mismo concepto. Y luego pues en donde te llaman. Voy como invitado a muchos sitios del País Vasco y también de fuera...



Irantzu Granados

¿Te gustaría vivir de la música?

Javier: Sí, de hecho lo estoy haciendo jajaja... Sí, desde hace unos 3 años vivo de la música, luego tengo otras cosas aparte, hace poco he abierto un negocio pero en los últimos tres años he vivido de la música exclusivamente.

¿Quién es Irantzu?

Javier: Irantzu es una niña...

astenagusia.com



¿Quieres formar parte de la guía exclusiva de locales en www.astenagusia.com?

Llámanos e informaté 667 40 16 46

La Web donde encontrarás toda la información sobre la Aste Nagusia 2011

Nó, no, le pregunto a ella...

Irantzu: Pues bueno, Irantzu es la hermana de Javi, y niña ya no, que ha crecido un poquito desde que empezó. Una chica normal que como a su hermano le gustaba también la música y entonces con la tontería, con la tontería.... Formaron un grupo y aquí estamos los dos ahora.

¿Eres un apéndice de TSS PROYECT o tienes entidad propia?

Irantzu: Ja,ja,ja... En la actualidad se podría decir que sí, que soy un apéndice, pero a la larga si que me gustaría despegarme un poquito y hacer cosas por mi cuenta. Porque estando con él siempre me he atado al Bumping o al House y si que me gustaría hacer otro tipo de música

¿Qué tipo de música o canciones te gustaría hacer? No lo que haces ahora mismo si no lo que te gustaría en general...

Irantzu: En general a mi me gustan las baladitas, pero no se ha dado la ocasión, entonces, pues lo que hay...

Pero bueno, aunque sea en tu casa...

Irantzu: No, en mi casa sí... En mi casa canto lo que me gusta, pero de cara al público una baladita no tiene tanta salida como el producir Bumping y el House, y claro Javi no se va a poner a hacer baladi-

“Llevo tres años viviendo exclusivamente de la música”



Iban Freire entrevista a Javier Granados

tas, y entonces de momento lo que me queda es Bumping o House...

Javier: De hecho las he hecho pero es que ella no quiere cantarlas...

Irantzu: Ja,ja,ja... pelea, pelea...

¿Cuándo empezaste a cantar?

Irantzu: Desde los 14-15 años. Ahora cantar llevo cantando desde siempre, siempre me ha gustado cantar... Pero profesionalmente 14 años...

Desde hace 14 años...

Irantzu: No, desde los 14-15 años, hace seis.

¿Te gustaría vivir de la música, de cantar?

Irantzu: Sí, me encantaría, pero lo veo muy poco probable, pues tal como está el panorama es muy difícil...

Esta pregunta va para los dos... ¿Quién canta mejor de los dos?

Irantzu: Ja,ja,ja...

Javier: Cada uno tiene su estilo...

Eso es muy diplomático, ¿eh?

Javier: No, es cierto cada uno tiene su estilo. Yo mira, creo que ella tiene mejor voz que yo, pero yo tengo mejor oído. Yo con la poca voz que tengo puedo intentar que suene bien, mientras que ella que tiene una voz realmete buena no la sabe aprovechar lo suficiente...

Irantzu: Claro, porque nunca he dado clases de canto y vas a prendiendo de que vas cantando, y ves que esto es así y esto asá, y algo aprendes... pero es que nunca he dado clases, nadie me ha dicho esto es así, y así, y así, entonces es con lo que vas...

¿Ninguno de los dos ha estudiado música?

Javier: Yo cuando era pequeño estudié piano un año... pro realmente yo produzco y compongo siempre de oído... O sea escucho una canción cualquiera y soy capaz de hacerla otra vez entera, nota a nota, sin saber solfeo. O sea que todo lo que hago es de oído....

Irantzu: Lo que yo quiero es que me enseñen a cantar, a vocalizar, a entonar...

DANCE, BUMPING, HOUSE... ¿QUÉ DIFERENCIA HAY?



Explica para un neófito la diferencia entre House, Dance, Bumping...

Javier: Pues es toda música electrónica. El Bumping, al menos el que yo hago es una variación del Dance con un sonido más contundente, un sonido muy peculiar porque es un sonido de rebote con el que la gente joven baila... les gusta botar...

...sonido de rebote...

Javier: Sí, es una música para bailar, pero para bailar gente joven, para botar. O sea, el Bumping es para botar, es una música CLON, CLON, CLON... todo el rato así... Hay muchos tipos de Bumping, a lo mejor dentro del Bumping hay diez variantes de bumping distintos... Pero bueno, en el que yo estoy especializado sería Dance la música cantada de los 90, la misma música, con un bajo Bumping que sería lo que le da el toque más cañero para poder bailar. Eso es el Bumping. El Dance es música de baile que desde los 90 hasta ahora ha cam-

biado bastante...

...música de baile como un tango o un pasodoble...

Javier: Jajaja, no, vamos a ver el Dance es música electrónica, ya no es un tango jajaja... Y tiene un vocal normalmente y es pegadizo. Es una música electrónica, actual, moderna... Porque te refieres a la actual, ¿no? Porque desde los 80 ha cambiado mucho, de ritmo... y ahora comienza a revivir. Ahora se escucha mucho más el Dance que hace 5 años... El de ahora es como volver al de los noventa pero con un ritmo más lento y con otros sonidos diferentes... con el tiempo o se evoluciona o se vuelve atrás. Todo se repite al fin y al cabo. Tenemos más tecnología para hacer música, pero también es más fácil hacerla y está menos trabajada. Eso sería el Dance. Y el House es lo más amplio que hay, y hay muchos estilos dentro del House, que ahora es lo que se supone que es lo que más está pegando y

lo que menos me gusta a mí, dentro de los tres estilos que hemos hablado...

Si pero yo lo que te preguntaba, más que el describir lo que es cada tipo en sí era en qué se diferencian...

Javier: Claro, la velocidad... el ritmo. El Bumping va bastante rápido, es para la gente que entiende un poquito a 150 *BPMs, más o menos, luego está el House que va de 126 a 131 BPMs, más lentito, y el Dance va a 140 BPMs, y en los 90 iba a 150-160 BPMs también. Era otro ritmo diferente que no lo hacía tan rápido, a no ser lo que se llamaba la música Máquina que iba a 160-170 BPMs. O sea iba mucho más rápido. Para bailar, el House es más llevadero, y más tranquilo, la gente que lo escucha suele ser más mayor que la gente que escucha Bumping, es un público diferente.

B.D.

***BPM: Beat Per Minute**

TALLER PC

¡Los mejores productos de informática a un precio inmejorable!

Tienda Virtual

Tel. 902 05 06 87

www.tallerpc.net

¿Y por qué no lo estás haciendo ahora?

Irantzu: Aparte de que es muy caro, una escuela que te enseñe... pues ahora mismo la economía no está... He estado mirando escuelas en Bilbao y los precios son muy altos...

Tranquila, ahora a través de la revista te pedimos una subvención...

Irantzu: Ja, ja, ja...

Volviendo sobre este tema... ¿Ya hay apoyos, subvenciones, etc. para la gente que empieza, bien privados, o institucionales?

Javier: Yo nunca me lo he planteado. Yo nunca he pedido ayuda económica a nadie...

Tampoco sabes si hay o no hay...

Javier: De todas formas yo nunca pensé que iba a estar cantando sobre un escenario. Yo siempre he visto lo de hacer mi música tranquilamente en mi estudio y el que



corta mucho. Vamos que no me gusta bailar. Me gusta hacer bailar a la gente y ya está. Ella sí que baila bastante mejor que yo.

Irantzu: Claro es que es distinto un chico y una chica. La chica a poco que mueva las caderas ya da otra sensación, un chico mueve las caderas...

vamos... Siendo fiestas de Bilbao que también revierta en la gente de casa...

Javier: Claro, a nosotros siempre nos hubiera gustado cantar en fiestas de Bilbao, pero... yo creo que estaría bien.

¿Y las salas de aquí, las discotecas, suelen tirar de gente de aquí?

Javier: Sí, porque es más barato. Las discotecas están para ganar dinero. Entonces salvo que sea una persona que saben que va a mover a mucha gente, aunque sean de fuera, entonces sí que lo pagan. Por lo demás si hay gente de aquí que van a llevar a conocidos a amigos, entonces cogen a gente de aquí. Hablando de Djs sobre todo.

A estas alturas seguro que tenéis un montón de fans, ¿queréis decirles algo?

Javier: Yo se lo digo siempre a todos. Pues que si no fuera por ellos nosotros no tendríamos sentido, nos debemos a ellos. Y la ilusión con la que sacamos cada canción y cada disco, va en función de ellos, es para ellos... A mi me

“Escucho una canción, y soy capaz de repetirla entera, nota a nota, sin saber solfeo”

la escucha y punto. Nunca me había yo visto pinchando en discotecas ni cantando ni nada por el estilo...

Irantzu: Ni bailando...

Javier: Y menos bailando que es mi fuerte...

¿También coreografiáis?

Javier: No. Yo puedo salir a una escenario y cantar delante de 3.000 personas, pero bailar me

En fiestas de Bilbao se destinan una millonada a traer a artitas famosos, lo cual está muy bien, pero ¿No debería destinarse una parte de ese dinero puesto que son fiestas populares a promocionar y lanzar a gente de aquí que esté empezando?

Javier: Si...

Irantzu: Aunque sea darles una oportunidad pues ya que son autóctonos, acorde con las fiestas

JAVIER GRANADOS

“La música es mi vida”

¿Tocas algún instrumento?

El piano de oído

¿Tienes algún referente musical ?

Muchísimos, yo creo que de todo lo que he escuchado en mi vida, lo he captado y lo tengo en mi cabeza. A la hora de producir todo esto sale y se refleja en mis producciones.

Mójate

Siempre me ha gustado la música de los '90 , Double you, Alexia. Dj Bobo, Twenty 4 Seven en definitiva todo el dance de los '90, cantadito.

Javi, qué dificultades te has encontrado en el camino.

Hombre, yo siempre he sido muy polémico. Dentro del bumping por ejemplo la gente es muy cerrada, es un estilo musical para una minoría y tenía que ser como ellos querían. Yo fusioné el dance con el bumping , y aquello parecía raro, vamos una mariconada, demasiado suave. Pero posteriormente todos se sabían las letras.

¿Alguien a quien quieras agradecer algo?

Mucha gente. A lo largo de estos años he conocido muchos profesionales con los que he compartido conocimientos y diversas técnicas. Pero recuerdo con cariño mi época de ciber donde los propios clientes me daban sus opiniones, a través de ellos conocí el bumping.

¿Has pensado alguna vez en tirar la toalla?

No, nunca. He tenido mis temporadas en que no me sentía inspirado, pero nunca me he planteado dejarlo.

¿En qué te inspiras?

No te puedo decir. Hay días que te pones a componer una canción y no se te ocurre nada, y de repente un día te levantas y las notas fluyen en tu cabeza y te tiras así un tiempo.

Todo artista tiene una pauta en sus composiciones...

No... bueno... yo cuando siempre lo he dejado con una novia es cuando más receptivo estoy y cuando mejores canciones he hecho. (risas). Pero bueno ahora que estoy con una chica y que llevo bastante tiempo, a lo mejor ando algo perdido, voy a tener que dejarla un rato, ja ja ja ... porque se va a cargar mi carrera.

Qué compones primero, melodía o música.

No tengo algo fijo, a veces sí que empiezo escribiendo una canción en un papel y luego le pongo la música, pero generalmente comienzo escribiendo la melodía y posteriormente escribo la letra.

¿Algo que te identifique, un toque personal ?

Mis canciones son peculiares, dentro del bumping sobre todo.

¿Qué crees que hace falta para ser artista, actitud y sacrificio o técnica?

Lo primero, porque la técnica al fin y al cabo se aprende.

¿Te gusta el sonido que tienes o te sientes condicionado por lo que se lleva?

Yo es que siempre intento hacer lo que me gusta. Siempre voy a contracorriente de todo , y muchas veces soy criticado por ello.



¿Ha cambiado mucho el trabajo de producción ?

Muchísimo, yo comencé en MS-DOS, pero he pasado por el “Fruity loops”, “Q BASE”. Hoy me quedo con el fruity loops, lo he utilizado tanto que me desenvuelvo con rapidez, es un gran secuenciador.

¿Trabajas solo o te gusta compartir estudio?

Yo trabajo solo, pero me gusta compartir mi espacio. Cuando hay alguien a mi lado me inspiro mucho más. Siempre dos pueden más que uno.

¿Qué ha sido lo más fácil, lo más difícil, y lo más gratificante de tu carrera?

Lo más fácil hacer música, lo más complicado salir a un escenario a bailar. Y por supuesto lo más gratificante ver a 2.000 personas cantar tus canciones, sabiéndose las letras de memoria cuando bajas el Fader.

Y ahora una pregunta trampa. Trabajas con tu hermana. ¿La sangre ayuda o hay momentos de decir ...?

Me desespero. Me desespero con ella. Pero bien, sobre todo cuando da alguna nota mal y se graba, nos reímos con ello. Ya sabes las tomas falsas.

Terminamos la entrevista de este productor bilbaíno que acumula en su hacer más de 500 temas propios.

I. R. F.



IRANTZU GRANADOS

“Somos Pimpinela en versión bumping”

¿Cómo comienzas en el mundo de la música?

Por culpa de mi hermano. Siempre hemos vivido juntos y un día me pidió que cantara algo. Cuando lo presentó gustó y a partir de eso vino el resto y comenzamos a hacer nuestras propias letras.

¿Tocas algún instrumento?

No, nunca he recibido clases.

¿Algún tipo de influencia?

Mi madre. Desde pequeños nos ha puesto música, le encanta cantar. En definitiva es lo que hemos mamado desde pequeños.

¿Qué dificultades te has encontrado por el camino?

La edad. Empecé con quince años. Recuerdo que en Madrid no me dejaban entrar porque era menor, y era yo la que cantaba.

¿Y al final que pasó?

Al final entré pero nos metieron en un “sotanito” porque la gente no me podía ver, si me acercaba a la barra era con uno de seguridad, y fue estar en el sotanito toda la noche con un frío horrible, salir a cantar la media hora que duraba la actuación y volver al sotanito hasta marchar.

¿Qué echas de menos en la música actual?

La pasión con la que se vivía antes la música. Ahora todo parece muy similar.

¿Brazos amigos?

Pues hombre la N.O.N (macrodiscoteca de Lemoa). Allí fue donde comenzamos, pues mi hermano pinchaba allí.

¿Qué opinión te merece la piratería?

Por una parte me parece bien que haya leyes que la prohíban, pero por otra ...yo soy la primera que utiliza las red para escuchar música. Estamos en crisis, y la gente no tiene dinero.

¿Tu eres de las que opinan que por qué comprar todo un cd cuando solo me gusta una canción de ese artista?

Si, creo que así tal vez la cosa cambiaría.

Discográficas ... Que opinión te merecen.

Creo que son un poco chorizos. Te utilizan. Cuando estás en lo alto chupan de ti y cuando tu trabajo baja te dan la patadita.

¿Qué opinas de la música actual, de lo que está saliendo al mercado?

Todo es parecido. Soy joven , pero he crecido con la música que se escuchaba en mi casa. Ahora muchos temas tienen bases de épocas anteriores que funcionaban, para asegurar el éxito y la venta.

¿En qué te inspiras, compones tu o compone tu hermano?

Componemos entre los dos. Yo hago un trocito de letra, luego él hace otra que tenía guardada... Y me inspiro en las cosas que nos pasan, en las ganas que tenemos de salir de fiesta ...

¿Pones algún toque personal ?¿Se os conoce por algo en particular?

(rie) Se nos conoce porque nuestras canciones se parecen un poco a Camela, seríamos los “bumpinela”. Pimpinela en versión bumping. De hecho cuando escuches todos los temas del cd te darás cuenta de que son canciones de amor, de desamor ... nos vamos de fiesta...

Hablas de tu hermano, ¿lleváis a la vida real el papel que hacéis con Bumpinela?

Hay un dicho que dice que donde hay confianza da asco. Pero luego se nos pasa. Al final somos familia.

¿Qué crees que hace falta en un artista, actitud y sacrificio o técnica?

Creo que la técnica la puedes aprender, pero hace falta algo más, si tú transmites, siempre te van a apoyar más.

¿Cuales son tus aspiraciones a corto o largo plazo? ¿A donde te gustaría llegar?

A ver, desde que empecé con la música ya hemos sacado un cd, y dos vinilos. El bumping como estilo musical me gusta, pero no es mi preferido, me gustaría cantar baladas, o probar con el HOUSE... disfruto más a menos revoluciones.

¿Qué es lo más fácil, lo más difícil y lo más gratificante?

Lo más fácil la ayuda de mi hermano, él siempre va a estar ahí para apoyarte. Lo más difícil las críticas que no son constructivas, la gente muchas veces va a matar por el simple hecho de que no les gusta. Y lo más gratificante el público.

I.R.F.

llena mucho que haya aunque sólo sea una persona, que le gusta una canción mía....

Irantzu: Hay gente que se identifica con nuestras canciones, y eso te da más ganas de seguir, porque es algo que sale de mi y que a otra persona también le ha pasado lo mismo y se identifica... Porque las letras las hacemos nosotros, entonces siempre son historias tuyas, historias mías...

O sea que las letras son vuestras...

Javier: La gran mayoría... En nuestro primer álbum, sólo hay dos letras que no sean nuestras.

Son jóvenes, vecinos nuestros de Bilbao. Alternan posiblemente en los mismos lugares que nosotros y tienen sus ilusiones y esperanzas entrelazadas con muchas de las nuestras. Aunque son conocidos y a base de mucho empeño han ido saliendo adelante, para la mayoría no dejan de ser gente anónima

de la que nos entrecruzamos cada día con su historia anónima, vida anónima, ilusiones anónimas... Nunca habrían pensado en pinchar en discotecas o en cantar sobre un escenario y sin embargo llevan años haciéndolo tanto en nuestra geografía como por locales de toda España. Son gente entrañable caracterizada porque les gusta la música y porque nunca han esperado ni tenido ayuda de nadie. Probablemente tampoco habrían pensado nunca en ser portada de una revista como la nuestra, de carácter general sobre Bilbao y Bizkaia, por lo menos no antes de ser famosos en su profesión. Son nuestros vecinos de al lado y probablemente bailen pe-



gando saltos, o quizás no, quizás lo que les gusta es hacer que salten los demás, sus seguidores. Tienen sus esperanzas condicionadas, ven difícil, casi imposible el camino que les queda por recorrer, pero aún así no pierden la sonrisa ni la mirada clara mirando a lo lejos, desafiando a ese futuro incierto que les está esperando.

NOTA: Si quieres contactar con Irantzu o Javier para alguna contratación, ponte en contacto con nuestra redacción en: redaccion@ciudaddebilbao.com

A photograph of a dark wood cabinet or sideboard decorated with several large, colorful floral arrangements.

A photograph showing the interior of a restaurant with several tables set with white tablecloths, glassware, and red napkins. The room has warm lighting and wooden walls.



PRIMERAN!!
jatetxea
www.primeranjatetxea.com

94 402 96 76

- **MENÚS ESPECIALES**
- **CELEBRACION DE EVENTOS**

¡visítanos!

A photograph of a bar area featuring a well-stocked shelf of various bottles and glasses, with a warm, rustic atmosphere.

A photograph of a restaurant interior, similar to the one above, showing tables set for dining with white cloths and red accents.

Paseo Urgoiti, 30 • 48048 ARRIGORRIAGA

ALQUILER Y VENTA CARPAS Y HAIMAS

PORTÁTILES • FÁCILES DE MONTAR

Ideales para montar en verano

Idóneas para “zona de fumadores”



**PRECIOS “DE CRISIS” TANTO EN VENTA
COMO EN ALQUILER**

**EL PRECIO DE ALQUILER DIARIO
ES SIMILAR AL COSTE DE UNA CERVEZA**



OPCIONAL

- Lonas efecto cristalera o cerradas.
- Pies de hierro o clavijas
- Bolsa de transporte con ruedas.
- Se puede personalizar la lona con su logo.
- Tamaños: 3x3 mts., 4,5x3 mts., 6x3 mts.

www.carpasyhaimas.com

info@carpasyhaimas.com

618 52 97 97

ASTENAGUSIA: LA HISTORIA DE LA SEMANA MÁS GRANDE

Texto:
Abigail Ruíz

Atrás han quedado nueve días de festejo y diversión, la tan esperada Aste Nagusia bilbaína que tanto disfrutamos. Cuando comienza el mes de agosto empezamos la cuenta atrás y nos preguntamos ¿qué día empiezan este año? Pero lo bueno pasa rápido y sólo nos queda esperar a la próxima ¿Sabéis cómo empezó todo? Vamos a hacer un breve recordatorio.

Antes del fenómeno que comenzó en agosto de 1978, Bilbao en este mes se quedaba vacío, y los bilbaínos preferían pasar sus días vacacionales en playas de la península o en el pueblo. Esto no quiere decir que el botxo se quedara sin fiestas, simplemente se limitaban a festejos tales como algún combate de boxeo, Danzas Vascas y corridas de toros. Pero llegó el año 1978, y como resultado, salió un concurso de ideas para una Semana Grande en condiciones para Bilbao, siendo el ganador Txomin Barullo. Después aparece la primera Comisión Popular de fiestas y las Comparsas, que son los grupos de animación.

A partir de aquí, nació la Aste Nagusia que hoy en día conocemos, la semana del año más esperada para muchos habitantes de la



Txupinazo Plaza Arriaga

Villa. Da comienzo el primer sábado después del 15 de agosto, festividad de la Virgen de Begoña, y que es tradición el peregrinaje a la Basílica. Esta consiste en ir a pie desde el hogar del peregrino para llegar a la Iglesia y escuchar la misa. Misas que comienzan a las 4 de la madrugada y que, claro está, el sacrificio es ir a esas horas. Hay años que coinciden el txupinazo con la festividad.

Oficialmente las fiestas empiezan después del lanzamiento del txupin, siempre desde el Teatro Arriaga y acto seguido la lectura del pregón, por el pregonero o pregonera que ese año haya tenido el honor. Y acto seguido comienzan nueve días de auténtica locura que los bilbaínos y visitantes sabemos aprovechar al máximo.

La Semana Grande de Bilbao comenzó a celebrarse en el año 1978

Bilbao cuenta con 29 comparsas, citamos algunas de las más antiguas, como son Pinpilinpauza, Txomin Barullo ó Uribarri. También lleva 34 pregoneros, entre ellos deportistas, actores y personajes de la farándula vasca.

Destacan dos fechas, el año 1983, en el que se suspendieron las fiestas por las inundaciones, y año 2009, en el que se elige la Aste Nagusia como uno de los diez tesoros del Patrimonio Cultural Inmaterial de España, quedando en el primer puesto.

Desde el año 1979 se sigue el mismo modelo de fiestas, la semana cuenta con muchas actividades para todas las edades. Los tradicionales fuegos artificiales llenan las calles principales como comienzo a la fiesta nocturna. La música en vivo también tiene un

Bilbao 2011

Aste Nagusia

“Badator Marijaia”, la canción oficial compuesta por Kepa Junkera

papel importante, tanto a las mañanas con las Bilbainadas, como a las noches con los conciertos distribuidos en varias zonas de Bilbao, donde encontramos estilos de música para todos los gustos. Y qué serían las fiestas sin nuestras barras, el parque Etxebarria se llena de las mejores atracciones para grandes y pequeños. La oferta teatral es muy amplia y a Bilbao llegan las mejores carteleras siempre con las salas abarrotadas. En consecuencia de todo esto, la hostelería bilbaína hace su agosto en el mismo mes.

Y no se podía terminar de otra manera



Txoznas en El Arenal

que hablando de Marijaia, entrañable y simpática señora regordeta, siempre con los brazos levantados porque no deja de bailar. Es el símbolo oficial de las fiestas y desde 1997 tiene su canción “Badator Marijaia” compuesta por Kepa Junkera. Ella nació el 19 de agosto de

1978, su amatxu es Mari Puri Herrero que en cinco días la dio forma.

Y es que, ya lo decía Jovellanos “A los vascos no hay que organizarles festejos, basta con facilitarles el cauce para que ellos solos las organicen” ¿va a tener razón no?



EL TRES

Alda. Urquijo, 30 (Galerías Urquijo)

- Celebración de eventos
- Cumpleaños
- Despedidas
- Te alquilamos la sala

670 507 617

BILBAO NEW EVENTS

Texto y Fotos: Maribé Balparda



Bilbao New Events fiesta de los 80'

Y todo empezó así..."Erase una vez...". Un día, Oscar Millán (40) salió con sus colegas como tantas otras veces más, para pasar una noche sin pena ni gloria. Añoraban encontrarse con sus amigos de

“Llego el día de la *Fiesta de los 80* y fue un exitazo”

siempre, la música de los 80 con la que habían crecido y que bailaron durante tantos años, tan difícil de escuchar, por no decir imposible, en los locales nocturnos habituales. Canciones con tantos recuerdos, el primer beso, la primera novia. Pero esa noche marco un antes y un después en

la vida de Oscar y de muchos de nosotros. Encontraron un garito con la música de Landatxueta, la música de los 80 con canciones de Madona, Dinamita para los Pollos y muchos más, en el que pasaron largas horas sin parar de bailar.

Poco tiempo después Oscar decide hablar con su amiga Sofía Mugarza (33). Les gusta organizar fiestas y creen que puede ser muy buena idea organizar una de “Los años 80”, con el fin de reencontrarnos todos los viejos amigos de Landatxueta, y pasar una noche agradable con nuestra música. Se les ocurre utilizar las redes sociales para convocar a la gente, publicando el evento en Facebook. Para ello contactan con Aitor Zuazua, gestor de la Sala Bocaccio del Hotel Ercilla, “gracias a Aitor

pudimos comenzar con las fiestas en la Sala Bocaccio, fiestas en las que hemos seguido colaborando con él”.

Llego el día de la “Fiesta de los 80” y fue un exitazo. Tuvieron que colgar el cartel de entradas agotadas casi de inmediato. Todos aquellos que estuvimos en Landatxueta, el Oliver y el Tiffanys de Laredo, quisimos asistir para reencontrarnos. Todos y cada uno de nosotros repetimos mil y una



veces “¡cuanto tiempo sin verte!, ¿qué ha sido de tu vida?, ¡estas igual!” y por supuesto bailamos sin parar las casi nueve horas que duró la fiesta, no quisimos que esa noche terminara nunca. Con lo cual decidieron que esta fuera la primera de muchas fiestas, “ofrecemos una alternativa de ocio en la noche de Bilbao para la gente de nuestra quinta, puretas entre los 30 y los 50 años”.

Una cosa lleva a la otra y es así como el Hotel Ercilla, les propone colaborar como relaciones públicas del Hotel, del Restaurante y de la “Boîte”. Y sin darse cuenta acaban dedicándose a la organización de eventos, actividad que comparten con, en el caso de Sofía la tienda Itxaso y Oscar la tienda Sonor. Entre los que se encuentran las fiestas “Los 80”, “Halloween”, “Felices años 20”, “Nochevieja”, “La Fiesta de los Bomberos de Bilbao” (solidaria), “Carnaval”, “Indios y vaqueros”, “Disney” y la última de la temporada “I love García Rivero”. A los que hay que añadir otros, como fiestas privadas, cumpleaños, pre bodas, aniversarios, bautizos y todo lo que nos pase por la cabeza que puede ser una buena disculpa para celebrar una fiesta.

Todas y cada una de las fiestas son temáticas y ofrecen la posibilidad de ir disfrazados como la mejor opción para divertirse, ¿Por qué?, “porque creemos que así la gente se desinhibe”. Siempre están organizadas entre amigos que quieren pasarlo bien y compartirlo, por tanto las hacen



Bilbao New Events fiesta Felices 20'

“Pero esa noche marco un antes y un después en la vida de Oscar y de muchos de nosotros”

divertidas para todos los asistentes. Y en la cabina del “DJ”, siempre Oscar, que como amante y entendido en música, ofrece un repertorio de calidad y con los ritmos oportunos en

cada momento para que las fiestas toquen a su fin, sin ni siquiera darnos cuenta de que acaban de empezar, dejándonos siempre con la pregunta en los labios “¿Sofía, Oscar, para cuando la si-



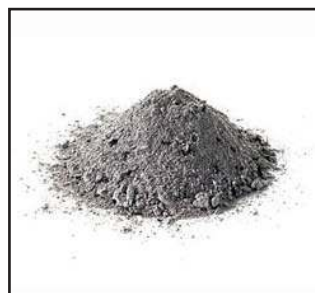
Bilbao New Events

Los miembros de una familia suiza nacen ya desde hace generaciones sin huellas dactilares, es decir, sin ningún tipo de marca en sus dedos, palmas y plantas de los pies. Varios estudios han dado con el problema que se llama adermatoglia, y es una mutación genética, y por lo visto no es la única familia que padece del trastorno, ya que se han encontrado otras tres familias más.



Os lleváis bien con los compañeros de trabajo? Pues procurad hacerlo porque mejora la vida e incluso la alarga. Un estudio en la universidad de Tel Aviv (Israel) así lo manifiesta. Sharon Toker y su equipo han investigado con 820 adultos en dos décadas, y aseguran que las personas que no se sienten bien en su trabajo, tienen 2,4 veces más probabilidades de fallecer.

Una norteamericana llamada Casie, de 26 años de edad tiene un extraño hábito, comerse las cenizas de su querido esposo, y empezó de la manera más tonta. Casie se casó en 2009 y al de pocos meses su marido falleció, desde entonces sus cenizas le acompañaban a todos los sitios donde ella iba. Pero un día tuvo la mala suerte de que se derramaron y por no perderlas se las comió. ¿Qué va a hacer cuando se acaben?



Xiao Zeng, un chino de 20 años de edad, sufrió un accidente laboral mientras trabajaba y se cortó la mano con un plato, así que un compañero le llevó al hospital, donde le operaron y le dieron los puntos de sutura necesarios.



Hasta ahí todo parece normal, pero, el doctor al pedirle el dinero por su trabajo, Xiao apenas tenía la mitad, así que el doctor ni corto ni perezoso le quitó los puntos.



PUB

BILBOST

C/ Elcano, 15
BILBAO

- APERITIVOS SELECTOS
- COPAS
- BUENA MÚSICA
- FIESTAS
- DESPEDIDAS
- CUMPLEAÑOS



Iniciamos aquí una nueva sección. Se llama Empresas Generacionales y en ella pretendemos dar a conocer aquellas empresas familiares de Bilbao y Bizkaia que han sobrevivido e incluso crecido con varias generaciones de una misma familia.

1.- RESTAURANTE ASADOR INDUSI

C/ García Rivero, 7, Bilbao.



El tiempo y el trabajo de muchos años han ido dejando huellas indelebles en su rostro amable. Estamos en la terrazita del Restaurante INDUSI en García Rivero con **Bene Petralanda Etxeberria**, fundador del Restaurante INDUSI allá por el año 1.982 y luego, justo al lado, del Restaurante ZAMAKOLA en el año 2008.

Bene: “El primero que puse en marcha fue en 1.973, el Larragan, también en la misma calle”.

¿Continúas llevando los Tres?”

Bene: No, el Larragan lo dejé, ahora llevo junto con mis hijos el Indusi y el Zamakola. Sin mis hijos Iurdana, Aritz Eder y Gorka no podríamos haber llegado hasta aquí. Iurdana nos dejó para dedicarse a su carrera, pero tuvo un papel fundamental en la consolidación del INDUSI. Cuando se marchó, mis otros hijos le llegaron a ofrecer de sueldo el doble de lo que iba a cobrar en su nuevo trabajo. Es una mujer muy válida.

¿Cómo ves las cosas, seguirán más generaciones trabajando el negocio?

Bene: Yo ya soy *aitite*, continúan mis hijos y espero que también mis nietos. Yo pienso que si se hacen las cosas bien, al final saldrán bien. Mucho sacrificio. En hostelería quien no se sacrifique metiendo muchas horas lo tiene difícil. Además es necesario que la familia esté presente tanto en el trabajo como en la dirección del negocio.

¿En qué época has tenido más trabajadores?

Bene: Creo que en la actualidad. Entre los dos

locales serán 22 ó 23 empleados.

¿Cuál es el truco para que un negocio funcione bien y que pase de padres a hijos?

Bene: Creo que es fundamental el mantener una buena relación entre el precio y la calidad del producto que vendes. Y el buen servicio claro. Yo creo que en estos momentos nosotros vamos en cabeza. No cerramos ningún día al año. Abrimos incluso los domingos y cada uno de ellos consigo 3 ó 4 clientes nuevos, que al año son mucha gente. Somos de los pocos que abrimos incluso los domingos por la tarde noche y siempre estamos llenos. En buena medida también se lo debemos a los hoteles que lo saben y nos mandan gente y por descontado que se lo agradecemos mucho. Los hoteles nos mandan mucha gente.

El Zamákola está pegado al Indusi, ¿Lo cogiste para evitar competencia?

Bene: Qué va. Lo cogimos porque los dos se complementan. Es como si tuviéramos un restaurante con dos barras y dos comedores. Los hijos se organizan entre ellos para llevarlos y a veces se turnan para poder librar.

En estos años cual ha sido el peor momento...

Bene: Sin duda los años 96-98, fue una crisis, para mi, más fuerte que la de ahora. Y además en aquella época todavía no contaba con el fundamental apoyo de mis hijos.

¿Quieres añadir algo más?

Bene: Que estoy muy contento con la clientela



Bene con su hijo Gorka a la izqda., y Aritz Eder a la Drcha. En brazos, uno de sus nietos.

que tenemos y con mis hijos dándolo todo. Son ellos quienes llevan el negocio y a mi ya no me piden nada. Es al revés, cuando necesito dinero o algo soy yo el que se lo pide a ellos.

Este es Bene, una institución en García Rivero. Quizás es la esencia de la calle, quien le da el

sabor, la calidad y la categoría con sus muchos años de trabajo, su buen hacer, su ejemplo y su discreción. Nos deja recogiendo, mientras vuelve a su quehacer cotidiano tras la barra del Indusi. Los clientes son lo primero.



ceiSan
www.ceisan.com

FOTOCOPISTERÍA INTEGRAL
Especialidad en grandes volúmenes
(Copias desde 0,02 ctms.)

IMPRESIÓN DIGITAL/OFSSET
Revistas, folletos, tarjetas
Cartelería Gran Formato

REGALO PUBLICITARIO
Mecheros, Bolígrafos, Llaveros
Más de 50.000 productos.

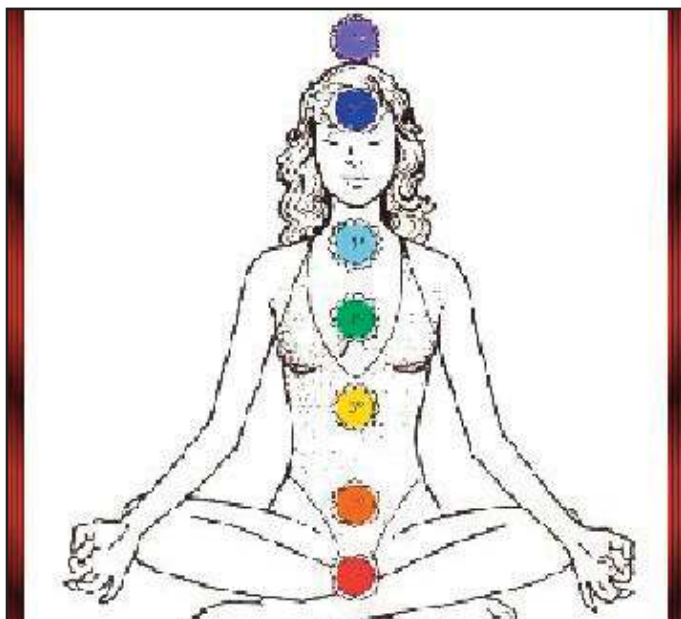
PULSERAS DE ACCESO
PAGINAS WEB
Rotulación

944 735 472 tienda • c/ Caserio Landaburu, 2 - SANTUTXU • 48004 BILBAO
ceisan@ceisan.com



LOS CHACRAS Y EL CUERPO EMO-

Desde hace mas de 2.600 años, ciertas culturas hablan de los chacras y de la importancia de ellos en nuestro cuerpo y en nuestra salud. El seres humanos estamos constituido por un cuerpo físico, uno mental, uno emocional y además por un cuerpo energético. Este cuerpo energético son ondas de frecuencia que fluyen en todas direcciones y que al cruzarse entre



ellas forman vértices que se conocen como CHACRAS. En el cuerpo contamos con numerosos chacras y cada uno de ellos cumple una función. Los principales chacras son siete y cada uno de ellos tiene atributos y características únicos.

Chakra 1, se encuentra en la base de la espina dorsal; está asociado con la supervivencia, el desarrollo de nuestras potencialidades, el éxito material, seguridad, valor, dominio de nuestro cuerpo y estabilidad. Su elemento es la Tierra. Color: rojo Piedras: rubí, coral rojo, Sentido: el olfato. Símbolo: el cuadrado.

Chakra 2, se encuentra en el bajo abdomen; está asociado con las emociones, la sexualidad, la pasión, el placer, con dar y recibir. El deseo y la imaginación. Su elemento es el Agua. Color: naranja Piedras: ámbar y el coral Sentido: el gusto Símbolo: la pirámide.

Chakra 3, se encuentra en el plexo solar; está asociado con el poder personal, la fuerza de voluntad, el sentido de la transformación y la confianza. Nuestro sentido de la autoridad, disciplina y el auto control convergen en este punto. Ego. Su elemento es el Fuego. Color: amarillo

Piedras: ámbar y oro Sentido: la vista Símbolo: el círculo.

Chakra 4, se encuentra en el centro del pecho. Está asociado con el amor incondicional, la capacidad de perdón, la comprensión, la compasión y la empatía. Desde este centro irradiamos armonía y balance. Su elemento es el Aire. Color: verde (el color de la sanación) o rosa (amor universal) Piedra: Esmeralda Sentido: el tacto Símbolo: la cruz.

Chakra 5, se encuentra en el área de la garganta. Está asociado con la comunicación y creatividad. El poder de la comunicación. La honestidad, amabilidad, conocimiento y sabiduría pueden expresarse desde este chakra. Su elemento es el Sonido/ ether Color: azul Piedra: turquesa y topacio Sentido: auditivo Símbolo: el cáliz.

Chakra 6, se encuentra en el centro de la frente, justo por encima de los ojos; este centro energético está asociado con la clarividencia, "El Tercer Ojo," la intuición, imaginación, Elaborar, planificar y realizar. Su elemento es la Luz. Color: índigo Piedra: Lapislázuli, zafiro Sentido: el "sexto" sentido Símbolo: la Estrella de David

Chakra 7, se encuentra en nuestra cabeza, la corona. Está asociado con el conocimiento, la comprensión y todo lo que tenga que ver con la mente y el espíritu: la iluminación. Nuestra unión con el Universo, la voluntad, la inspiración. Sabiduría Divina. Este chakra está íntimamente relacionado con nuestra conciencia y todo lo que tenga que ver con lo divino. Su elemento es el pensamiento. Color: violeta Piedras: amatista, diamante, cuarzo de cristal, cristal de roca Sentido: Uno/unidad.

La gran mayoría de las enfermedades tienen su origen en el cuerpo emocional, donde se produce un bloqueo que afecta directamente a estos centros energéticos. Ellos controlan el balance de nuestras emociones y al descompensarse, se produce una oxidación en las células de nuestro sistema que a la larga pueden generar dolencias. Por ello cada vez con más frecuencia, observamos como las terapias que atienden esta parte de nuestro cuerpo, producen excelentes resultados. Algunas de las técnicas que atienden este cuerpo energético son Rebirthing, Reiki, Tai Chi, Chi Kung, Bioenergía, terapia bioenergética y técnicas de meditación entre muchísimas otras.

Elena Andrei-

ñua

ZENTZUMEN GUZTIEKIN

Zentzumen Guztiekin” quiere decir “Con todos los sentidos”, no puede haber mejor nombre para definir esta asociación.

“Zentzumen” se crea el 15 de Septiembre de 2.009 por un grupo de cuatro personas que trabajan en la Asociación de sordos de Bilbao. Se dan cuenta de que no están cubiertas las necesidades de las personas con pérdida de audición post-locutiva (pérdida de audición tras haber adquirido el lenguaje), ya que se vive día a día en la asociación que sus necesidades no están cubiertas por ser diferentes a las de las personas pre-locutivas (sordas antes de adquirir el lenguaje). Su Presidenta Estibaliz Ramos, explica como el equipo está formado por tres personas con pérdidas de audición por diversas razones, y un cuarto miembro oyente, conocedor de la realidad heterogénea del colectivo de las personas con pérdida de audición.

Ofrecen diversos servicios. El principal y por el que acuden en un principio los interesados, es por su punto de encuentro, que facilita a las personas con pérdida de audición y sus familias la oportunidad de compartir experiencias y saber que no están solos. Una persona post-locutiva, va dejando de oír o pierde calidad de audición al comenzar su pérdida de audición. Es una persona que pasa de haber estado utilizando el lenguaje para su comunicación, a empezar a oír pero no entender. Las relaciones sociales se hacen cada día mas complicadas, hasta terminar aislándose y dejando de ir a lugares públicos, reuniones, la playa, etc. Hasta sus propios familiares se cansan de repetir para hacerse entender. Todas estas circunstancias, les generan situaciones y estados de tremenda angustia.

Un servicio de atención social integral para la orientación en temas sobre la pérdida de audición, gestión de certificados de minusvalía, ayudas económicas, asesoramiento sobre prótesis auditivas, etc.

Proponen un servicio de ocio y tiempo libre integrador, con excursiones de ocio, charlas accesibles sin barreras de comunicación para evitar el aislamiento.

Y finalmente les ofrecen cursos de auto-apoyo en estrategias de comunicación a través del lenguaje de signos y de la lectura labial.

Además ofrecen sus servicios a las Entidades Públicas y Privadas para la accesibilidad y eliminación de las barreras de comunicación. Para ello ayudan para la instalación de bucles magnéticos, que facilitan la nitidez del sonido que llega a los audífonos por ejemplo en salas de cine. Subtitulación de videos en You Tube y otras informaciones a través de internet. Y la adaptación de medios audiovisuales a la lengua de signos en páginas web accesibles, materiales, etc.



Esta Asociación cuenta con 20 socios y muchos más usuarios. La financiación es a través de estos socios, subvenciones y autofinanciación.

Pero para muchos de nosotros es un mundo del todo desconocido y por tanto no podemos llegar a entender cómo se siente una persona que sufre pérdida de audición. Estamos hablando de la Discapacidad Sensorial, grupo al que pertenecen los invidentes y los sordos. La Presidenta de la Asociación cuando le pregunto si es más duro ser ciego o sordo, contesta “es más duro ser sordo de nacimiento”.

Vivimos en “Un Mundo Sonoro” y para las personas con discapacidad auditiva surgen innumerables dificultades en el día a día, que les abocan al aislamiento. Podemos hacernos una remota idea, si aceptamos el reto de pasar un día viendo la televisión sin sonido, que es una propuesta que os lanzo. No oyen el despertador, el teléfono, el timbre, la bocina de un coche, un grito que avisa de un peligro. Angustioso, ¿verdad?

¿Qué hubiese sido de la Historia de la Música sin Beethoven?, claro ejemplo de la pérdida de audición post-locutiva. La vida continúa después de la pérdida de audición post-locutiva gracias al equipo de “Zentzumen Guztiekin”.

Maribé Bal-

parda

ZENTZUMEN GUZTIEKIN

C/ Uribitarte 22, 3º F

48001 BILBAO

Teléfono de contacto: 644.546.338

Web: www.zentzumenguztiekin.org

OBERWOLFACH Y GÜEÑES UN HERMANAMIENTO CONSOLIDADO



Jurgen Nowak, alcalde de Oberwolfach

Texto y Foto:
Arantza Garcés

Esta Semana Grande hemos tenido el placer de tener como invitado a Jurgen Nowak alcalde de un pueblito de la Selva Negra alemana, Overwolfach desde hace 26 años. Un pueblo que hace dos años se hermanó con Güeñes con el objetivo de intercambiar estamentos culturales y deportivos.

¿Qué número de habitantes tiene Oberwolfach?
Somos alrededor de 3.000 habitantes en Oberwolfach. Como verás es un pueblo bastante pequeño.

¿Cuál es la base económica del pueblo, industria, rural, etc?

Tenemos mucho turismo interior. Solemos acoger unas 70.000 visitas anuales, sobre todo de turistas italianos. Teniendo en cuenta los habitantes que tenemos en el pueblo es una cantidad muy elevada. También tenemos un centro matemático universitario muy importante a nivel mundial y actualmente seguimos manteniendo una mina activa.

¿En qué zona de Alemania está situado el pueblo?

Oberwolfach está en el corazón de la selva negra. Entre Friburgo y Baden-Baden.

¿Desde qué año está hermanado con Güeñes?

Llevamos hermanados con Güeñes dos años más o menos.

¿En qué consiste este “hermanamiento”, en que se concreta?

El hermanamiento consiste en un intercambio de cultura y de deporte. Hacemos intercambios sobre todo entre la juventud. Hacemos intercambio de estamentos culturales y deportivos y sobre todo nos interesa intercambiar experiencias tanto de allí como de aquí.

¿Cuál ha sido la acción de intercambio más importante hasta el momento?

De momento la acción más importante ha sido el intercambio de 30 niños de Balmaseda y Sodupe que han estado en Julio de este año allí aprendiendo alemán y disfrutando de nuestro pueblo. La siguiente acción se prevé que sea en Abril de 2012 y vendrán a Güeñes otros 30 niños de Oberwolfach.

¿Por qué con Güeñes y no cualquier otro pueblo del mundo?

Pues muy sencillo. Enrique Thate nos comentó la posibilidad de hermanarnos con Güeñes por la similitud entre pueblos. La zona, la orografía, el tamaño, las montañas... A parte de esto, el Torneo de fútbol Dani de Güeñes ha sido un punto clave para consolidar este hermanamiento

“Las mujeres son más guapas en Bilbao”

ya que este deporte, tanto en Euskadi como en Alemania une mucho. A este Torneo en concreto han venido muchos equipos de fútbol alemanes. Por ello, otra idea que tenemos es traer un equipo de fútbol de Oberwolfach a Güeñes para disputar un partido amistoso. Quizá paralelo al Torneo de Dani.

¿Le gustan nuestras fiestas?

Me he quedado sorprendido, me voy a Alemania totalmente encantado con vuestras fiestas de Bilbao.

¿Qué diferencia hay entre las fiestas de su pueblo y las nuestras?

Jajajajaj (se ríe). He notado claramente que los hombres aquí son más felices que en nuestro pueblo y por supuesto las mujeres, mucho más guapas.

¿Y diferencias de costumbres en



Oberwolfach

general?

Sin duda la espontaneidad de la gente. El otro día estábamos comiendo en el Hotel Carlton y sin esperarlo entraron unos señores al local y comenzaron a cantar. La verdad es que me sorprendió mucho, nosotros somos un poco más serios.

¿Se llevará alguna idea de nuestras costumbres para aplicarlas

allí?

Por supuesto. Me llevo muchas ideas a mi pueblo. Me han impresionado los chiringitos que tenéis de otras nacionalidades, con comida, productos artesanales, etc. Estoy pensando en celebrar una semana con carpas de Euskadi, para los que viven allí y no han podido visitar nunca el País Vasco conozcan un poco más vuestra cultura.



ceiSan
www.ceisan.com

FOTOCOPISTERÍA INTEGRAL
Especialidad en grandes volúmenes
(Copias desde 0,02 ctms.)
IMPRESIÓN DIGITAL/OFSSET
Revistas, folletos, tarjetas
Cartelería Gran Formato
REGALO PUBLICITARIO
Mecheros, Bolígrafos, Llaveros
Más de 50.000 productos.
PULSERAS DE ACCESO
PAGINAS WEB
Rotulación



944 735 472 tienda • c/ Caserio Landaburu, 2 - SANTUTXU • 48004 BILBAO
ceisan@ceisan.com

UN TOUR POR BARCELONA

En época de crisis lo mejor es viajar barato por eso este mes nos hemos centrado en la ciudad condal. ¡Vamos a dar una vuelta por Barcelona!

Nos encontramos en Plaza Catalunya, el epicentro de la ciudad, os recomiendo desayunar en Café Zürich, uno de los bares más emblemáticos de la ciudad, donde en el tiempo que tomas un café ves pasar toda la ciudad ante tus ojos. Al terminar, nos situamos al principio de las Ramblas para sacarnos la foto de rigor en Canaletas, esa la fuente donde el Barça celebra todas sus victorias y a continuación nos dirigimos al Hard Rock Café, donde la entrada es gratuita y podemos ver piezas de colección de músicos de todas las épocas.

¡Nos vamos de paseo! Por 23€ podemos conseguir un ticket para el bus turístico donde puedes recorrerte en poco más de 4 horas, con guía incluido, los lugares más interesantes de la ciudad, otra ventaja de este servicio, es que puedes bajarte y subir todas las veces que quieras, y combinar el paseo, con visitas.

Nuestra primera parada es la Sa-

grada Familia; el sueño inacabado de Gaudí, la obra a la que dedicó gran parte de su vida hasta su muerte en 1926, él solo pudo ver terminada una de sus torres y hoy en día está financiada para su finalización exclusivamente con las entradas que tienen un precio de 11,50€. ¿Ayudamos a terminar el símbolo indiscutible de la ciudad?

Nuestra segunda parada es el Park



Parque Güell

Güell; la arquitectura de Gaudí hecha jardín inglés (por eso es Park y no Parc) y que recibe su nombre del conde Eusebi Güell. Esta maravilla fue concebida como ciudad jardín pero terminó siendo donada al ayuntamiento condal en 1923. En ningún parque público encontraremos tan integrada su obra con la naturaleza, la que fue siempre su

principal fuente de inspiración.

Continuamos nuestro paseo deteniéndonos en Plaza España, y puerta principal de la Expo Internacional de 1929, donde después de subir 200 escalones el esfuerzo a merecido la pena, desde el pulmón verde de Montjuic, podemos disfrutar de una de las imágenes más amplias y espectaculares de Barna. Todas las noches a las 22:00h la fuente cibernética, Josep María Jujol, os ofrecerá un espectáculo gratuito de luz, sonido y agua bailarina. Cruzando esta plaza visualizamos la Plaza de Toros Las Arenas, hoy convertida en un Centro Comercial donde en la última planta está situado el Museo del Rock, es una visita obligada si sois amantes de este estilo musical, por 5€, podréis conocer, detalles curiosos de artistas y legados que han ido dejando tras su visita a la ciudad y si habéis soñado alguna vez con ser estrellas del Rock, esta es vuestra oportunidad, por 3€ más podréis grabar vuestra canción favorita en DVD y tener ese bonito



Sagrada Familia



Plaza España



Expo Internacional

recuerdo para enseñar.

Volvemos al bus y a retomar nuestra visita a la Expo Internacional

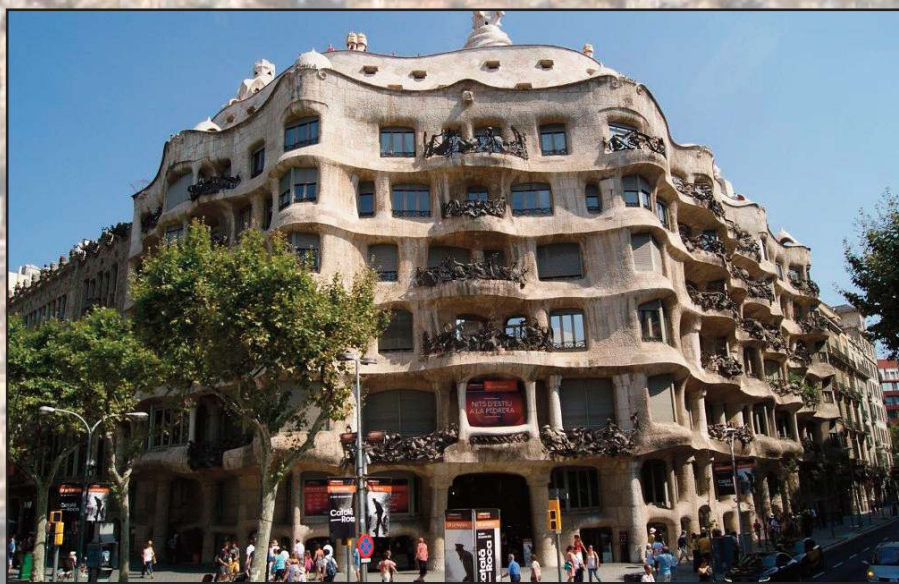
del 29, que dejó en la montaña de Montjuic, el conjunto cultural y arquitectónico de todas las regiones de España, su nombre es Poble Espanyol, que además acoge más de 40 talleres artesanales, el Jardín de las Esculturas y una extensa exposición de Picasso, Miró, Tàpies precio es, entre otros; la entrada al recinto tiene un precio de 2€.

Nuestro último destino: el Barri Gótic. La historia de Barcelona, tiene su origen aquí, construido sobre la antigua colonia romana, de la cual aún se conservan restos de la muralla. La Catedral, es el centro de la vida religiosa; la Plaça de Sant Jaume, el núcleo político, donde se encuentra la Generalitat y el ayuntamiento, pero lo más interesante de este barrio es callejear, conocer las plazoletas escondidas, esas gárgolas que nos miran dándonos a entender, toda la historia que respiran sus calles, es uno de los ba-

rrios con más vida, uno de los sitios que no podéis dejar de visitar es El Bosc de les Fades, uno de los bares del museo de cera, tematizado como un bosque encantado, hadas, duendes y cascadas mágicas. Después de perdernos por este Barrio Gótic tan especial, terminaremos nuestra visita en la Plaça Reial, donde podemos comer en el

restaurante Quinze Nits, un lugar, fresco, con una muy cuidada cocina y económica, gracias a ser uno de los restaurantes de la Escuela de Hostelería de Barcelona. Esperamos que hayan disfrutado de nuestra visita y sea un motivo más para volver a pasear por Barcelona.

Barbara Saenz



La Pedrera Gaudi

RESTAURANTE BERAIA

Alda. de Rekalde, 20 - 48009 BILBAO

- *Menú del día 14 € + iva*
- *Menú noche (lunes a jueves) 20 € + iva*
- *Menú Fin de Semana (viernes a domingo) ... 30 € + iva*
- *Menús concertados*
- *Mariscada 34 €/pp (encargando 1 día antes)*
- *Carta con toda clase de sugerencias*

EN EL CENTRO DE BILBAO

9 4 4 0 5 2 8 4 4 • www.beraia.com

LAS RECETAS DE MI ABUELO

“Pavo al Whisky”

INGREDIENTES

Un pavo de unos 3 kilos, una botella de whisky, unas tiras de panceta, aceite de oliva, sal y pimienta.

Paso 1: Rellenar el pavo con la panceta, atarlo, salpimentar y echarle un chorrito de aceite de oliva.

Paso 2: Precalentar el horno a 180 grados 10 minutos.

Paso 3: Servirse un vaso de whisky para hacer tiempo.

Paso 4: Meter el pavo al horno.

Paso 5: Servirse otro vaso de whisky, bebérselo y mirar el horno con los ojos ligeramente extraviados.

Paso 6: Boner el termostato a 150 gramos, grabdos y esberar veinte binutos.

Paso 7: Servirse odro paso, odros pasos.

Vaso 8: Al cabo dum drato, hornir el abro bara condrolar y echar un chodreton de pavo al güisqui y odro de güisqui a uno bisbo.

Baso 9: Darle la vuelta al babo y quebarse la bano al cerrar elorno, bierda.

Passo 10: Intentar sentarrse en una silla y serbirrrse unosss chupitosss mientras pasan los binutos.

Parso 11: Retirar el babo del horrrno y luego recogerrrlo del suelo con un brapo, empujándolo a un blato, bandeja o similarr.

Faso 12: Rombersse lacrisma al reflar en la grasssa.

Paasso 13: Indendar lebandarse sin soltarr la vodela y dras barios indendos, decidir que en el suelo sestá de gojones.

Aso 14: Apburar la potella y adrastarse asta la gama.

Paso 15: A la mañana siguiente, tomar abundante café para el inexplicable dolor de cabeza, comerse el pavo frío con un cazo de mahonesa y el resto del día dedicarlo a limpiar el estropicio organizado en la cocina.



Y DE REGALO...

La receta del pollo, al Ayuntamiento

Ingredientes: un pollo, un despacho y varios chorizos. Preparación: se coge el pollo y se le pone una corbata. Se le coloca en el mejor despacho de un Ayuntamiento. Rodéesele de unos chorizos frescos. Déjesele a su antojo durante un tiempo. Yél solito se va haciendo rico, rico, rico...

LA CERVEZA FRIA ADELGAZA

No sé si será cierto, pero me gusta este planteamiento. B.D.

Hay quien dice que la cerveza fría adelgaza. Y si nos ceñimos a los conocimientos de física que todos tendremos tan frescos en la mente, podemos asegurarlo con total impunidad.

Las leyes de la Termodinámica dicen que una caloría es la energía necesaria para subir un grado de temperatura a un gramo de agua. Así, si te tomas 200 ml de agua helada -cerca de los 0º-, necesitas 200 calorías para ponerla a 1º. Y para equilibrar esa temperatura a la corporal, que es de 36º, serían necesarias 7.200 calorías (200 x 36) para que toda esa agua alcanzase la temperatura corporal.

¿Esas calorías de donde las sacamos?

De la grasa corporal, con lo cual, adelgazamos. Aquí viene el paso clave: se cambia el agua por cerveza y... ¡voilà! ¡A adelgazar! Volvamos a hacer cálculos: si una persona bebe una pinta de cerveza (aproximadamente 500 cc) a la temperatura de 0º, pierde aproximadamente 18.000 calorías (500 g x 36º C). Restando a ello las calorías que tiene la cerveza -que son, aproximadamente 1000 calorías por los 500



gramos- quemas 17 mil calorías con una pinta de cerveza helada.

Vamos, mejor que cualquier deporte. Este consejo es digno del mismísimo doctor *Paulo Ubiratan*, muy conocido de este blog, aunque en este caso ha sido otro sabio el que ha inducido estos cálculos. Pero no sé yo, tiene que haber algún truco.

<http://www.testeropedia.com/2010/04/cerveza-bien-fria-adelgaza-dr-paulo.html>



BEGINNERS

Sencillo pero atractivo film que nos cuenta la historia de una familia de clase media donde un hijo treintañero llamado Oliver, cuida de su padre enfermo de cáncer y viudo desde hace poco. Un caso típico si no fuera porque Hal, el padre, considera que le gustan los hombres desde los trece años, pero que aún así, el hecho de formar una familia basada en el cariño y el respeto entre los que la componen, es más importante y además supera a todo lo demás, en el proceso y creación de ella.

Protagonizada por Ewan McGregor, el de la sonrisa ancha que casi siempre hace inmejorable el papel de buen samaritano, colado hasta los huesos de una preciosa judía llamada Anna, bien representado por la pluriempleada parisina Mélanie Laurent, guapa y guapa, al cuidado de su padre Oliver, impresionante Christopher Plummer, que se enamora, cual quinceañero, de un joven que bien puede ser su hijo, llamado Andy e interpretado por el largo croata Goran Visnjic aunque no me gusta demasiado.



Dirigida por Mike Mills, que comparte nombre, afición no lo sé, con el bajista de la banda R.E.M., nos lleva al pensamiento y recuerdo para muchos de una historia a veces olvidada, negada, tapada, disimulada si quieres, pero para nada obsoleta. Inspirada en el propio padre de Mike Mills, me pregunto cuantos padres de familia siguen ocultando su condición. Y me aferro a una pregunta muy recurrida en los zappings deportivos de la temporada pasada..... ¿Por qué?

MEDIA NOCHE EN PARIS

Al estilo de Woddy Allen, ya que es él guionista y director, nos damos cuenta que las noches en París pueden ser mágicas, al menos para Gil, un joven escritor de la factoría Hollywood que, asumida su rutina, viaja a París con su prometida Inez, y una vez allí, se va dando cuenta de que una vida mejor es posible, que no mejor ni peor si no, la vida que él quiere vivir.

Película protagonizada por un Owen Wilson (Gil)

que le viene el papel como anillo al dedo, donde una vez pasada la medianoche, París le transporta al pasado, esta vez sin Delorean ni efectos especiales, y hace que se relacione con grandes personajes de los años 20, época que no vivió por nacer demasiado tarde pero de la que él mismo se siente parte. Rachel McAdams, prometida de lujo, que si está es de esta época, parece no estar a la altura de las circunstancias.

Personajes tan hilarantes y alocados como Thomas Hemingway (Corey Stoll), que sin tener el gusto de haberle conocido, quisiera que la representación fuera tal cual en la realidad como lo imagina el guionista, pues la prosa de momentos inspirados dan lugar a que así sea, da gusto escucharle hablar como en sus textos. Picasso, Dalí (Adrien Brody) o Buñuel son por ejemplo algunos de los personajes surrealistas y perfectos para esa vida que busca el protagonista.



Yo por mi parte, tomo nota.

Iker Otxoa

TUS PREDICCIONES PARA EL MES DE AGOSTO



Aries (23 marzo - 18 abril)

Amor: Atención que se consolidan las relaciones con éxito. Está que se sale.

Trabajo y Dinero: A los Aries les recomiendo paciencia y esperar, que todo pasa.

Salud: Con el buen humor que tiene este mes la salud no peligrará en absoluto.



Tauro (19 Abril - 19 mayo)

Amor: No es tiempo de pensar, escuche al corazón o a la almohada, pero no piense.

Trabajo y Dinero: Está tan creativo que se lo reconocerán con aumento incluido.

Salud: Como no vaya a algún sitio a relajarse al final el estrés se apoderará de su cuerpo.



Géminis (20 mayo - 20 junio)

Amor: Su vida de alcoba es solo suya y de su pareja, no vaya contando.

Trabajo y Dinero: Llegará por fin a sus metas que encima serán avaladas, bien ¿no?

Salud: Tendrá que controlar las comilonas, los pintxos y el poteo, tanto exceso...



Cáncer (21 junio - 21 julio)

Amor: No deje salir tanto sus impulsos, le pierden un poco.

Trabajo y Dinero: : No cuente sus ideas a toda la oficina, que se las quitan.

Salud: Pequeño catarro a la vista, vaya al médico, ya sabe.



Leo (22 julio - 21 agosto)

Amor: Todo volverá a ser como antes si dialoga con su pareja, no cuesta nada, ¡ande!

Trabajo y Dinero: Contactará con gente interesante que le beneficiará positivamente.

Salud: Cuidese de los aires acondicionados y no pida tanto hielo en las bebidas.



Virgo (22 Agosto - 21 Septiembre)

Amor: Parecía imposible que alguien albergara todo lo que quiere, pero ya lo tiene.

Trabajo y Dinero: Disfrute que para eso trabaja, dese un capricho.

Salud: No trate de cargar con problemas ajenos, ya sabe que le perjudican, suelte lastre.



Libra (22 septiembre - 22 octubre)

Amor: Siga con eso de “en boca cerrada no entran moscas” y dientes, dientes.

Trabajo y Dinero: : : Recibirá un dinero extra, ¡aproveche!

Salud: Disfrutará de una salud impecable, eso sí...cuidese que no es eterno.



Escorpio (23 octubre - 20 noviembre)

Amor: Se ve la luz al fondo del túnel, no corra pero pronto llegará.

Trabajo y Dinero: No gaste tanto que al final vienen los llores.

Salud: Ayudaría a su garganta mucho si dejase de fumar, no es imposible, ¡ale!



Sagitario (21 noviembre - 20 diciembre)

Amor: Descubra aquello que tanto le está comiendo por dentro, se sentirá mejor.

Trabajo y Dinero: : : Ahora es el momento de lanzarse a la piscina. Saldrá bien.

Salud: Después de las fiestas de Bilbao habrá que hacer una cura de sueño.



Capricornio (21 diciembre - 19 enero)

Amor: No se piense cosas que no son, disfruta, simplemente disfrute.

Trabajo y Dinero: : : Dese ese capricho al que lleva tanto tiempo dándole vueltas.

Salud: Llegó el momento de hacer vida sana, creo que se ha pasado en fiestas.



Piscis (20 enero - 18 febrero)

Amor: Desde luego no está en su mejor momento, pero todo se pasa.

Trabajo y Dinero: Estudie cada paso que dé, el dinero llegará.

Salud: Cuidese la piel, el sol no es bueno sin protección.



Acuario (19 febrero - 19 marzo)

Amor: Irradia magnetismo. Si tiene pareja esta será fortificada, si esta solitari@, una gran conquista le espera.

Trabajo y Dinero: : Resuelva las indecisiones. Suerte en el azar pero ¡no derroche!

Salud: No se rinda, ese resfriado que parece que no termina, se irá pronto.

¡Quéjate!

¿Tienes algo que denunciar? Esta es tu oportunidad. Mándanos tu carta a colaboraciones@ciudaddebilbao.com y la verás publicada

Enhorabuena chic@s del 15M. ¿Sabéis que? muchos de vosotros no veis las noticias, los informativos o la actualidad económica y social de España, este País en el que vivís, os la pela y vivís la mar de felices entre la ignorancia y las faldas de mama. Pero obviando todo esto... yo quiero que todos felicitemos la labor que han hecho por nosotros todos los integrantes del movimiento 15M, que lejos de quedarse plantados en sus sofás como hacen la gran mayoría de los jóvenes y no tan jóvenes que además, se quejan por su precario estado laboral, económico etc.

Damos las gracias a toda esa gente que se ha recorrido nada más y nada menos que 700Km a pie, para llevar al parlamento todas nuestras propuestas y peticiones de cambio en el Estado Español, en la democracia actual que dista mucho de ser una democracia real.

Repito que hemos de darles las gracias, porque pese a que de nuevo, la Policía Nacional, esa que todos pagamos y que vela por la seguridad de todos, ha vuelto a repartir otro poquito de su calor humano a base de porrazos en las calles colindantes al parlamento donde nuestros compañeros del 15M, han intentado realizar sentadas pacíficas, recalco, pacíficas, ya que de todas las maneras, se les prohibía la entrada al Senado, ese Senado que se supone nos representa a todos y está para escucharnos y darnos soluciones a todos.

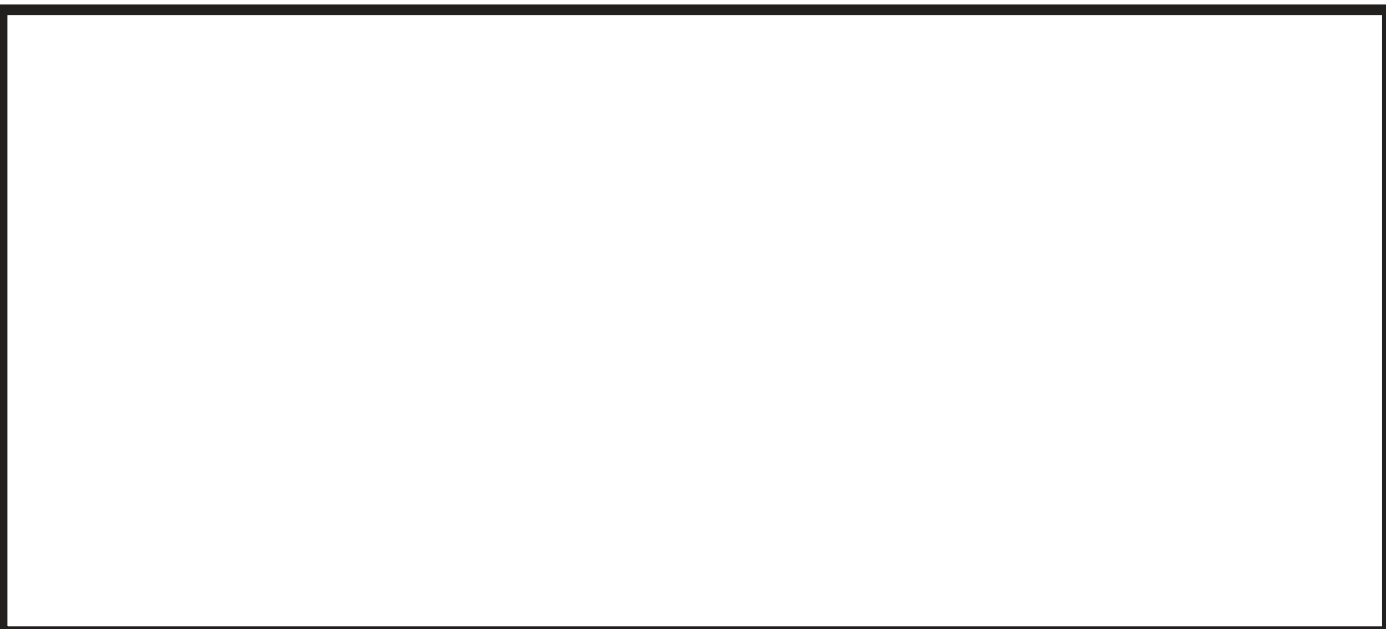
Gracias chic@s del 15M, porque habéis sido capaces de colaros en el Senado vistiéndoos con un atuendo más discreto como las camisas y los pantalones de pinzas. Gracias porque de esta forma, habéis logrado llevar la voz, las quejas, las ideas, las propuestas, las respuestas y las preguntas de miles de ciudadanos de los más de 200 pueblos que componen España para que de esta forma, y ojo a este dato: La Cámara del Senado, debe responder en un plazo no superior a 30 días, a todas y cada una de las propuestas realizadas y depositadas allí mismo.

Esto es un éxito... es un éxito rotundo, y desde aquí, desde Bilbao, yo animo, aliento a todas esas personas q están luchando por ellos y por todos nosotros, a que lo sigan haciendo, a que se sientan apoyados y respaldados tanto por los que nos reivindicamos, nos quejamos y nos indignamos desde las redes sociales como por los que dan la cara y reciben ese "calor humano" por parte de los cuerpos policiales españoles.

Gracias porque la lucha es de todos y día tras día estáis concienciando a más gente de que la lucha tiene q ser continua, diaria, sino queremos un futuro sin futuro.

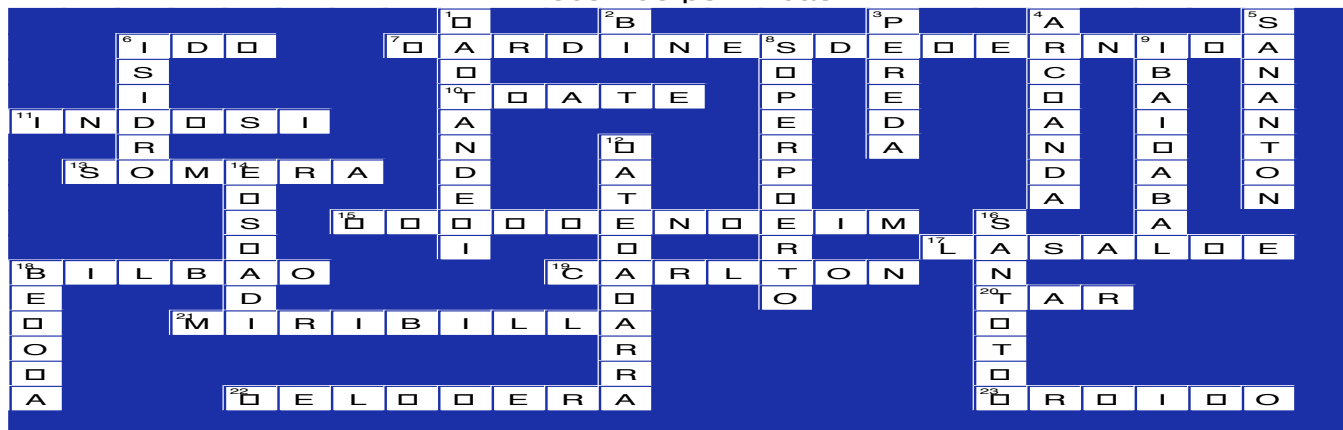
Gracias gentes del 15M, porque así sí, llegaremos a tener un futuro digno y seguro.

Alberto Ruiz Burgos.



AQUÍ TE DEJAMOS LAS SOLUCIONES DE LOS PASATIEMPOS DEL NÚMERO DE AGOSTO

CROIBAMA SOBRE BILBAO Recorrido por Bilbao



Horizontales

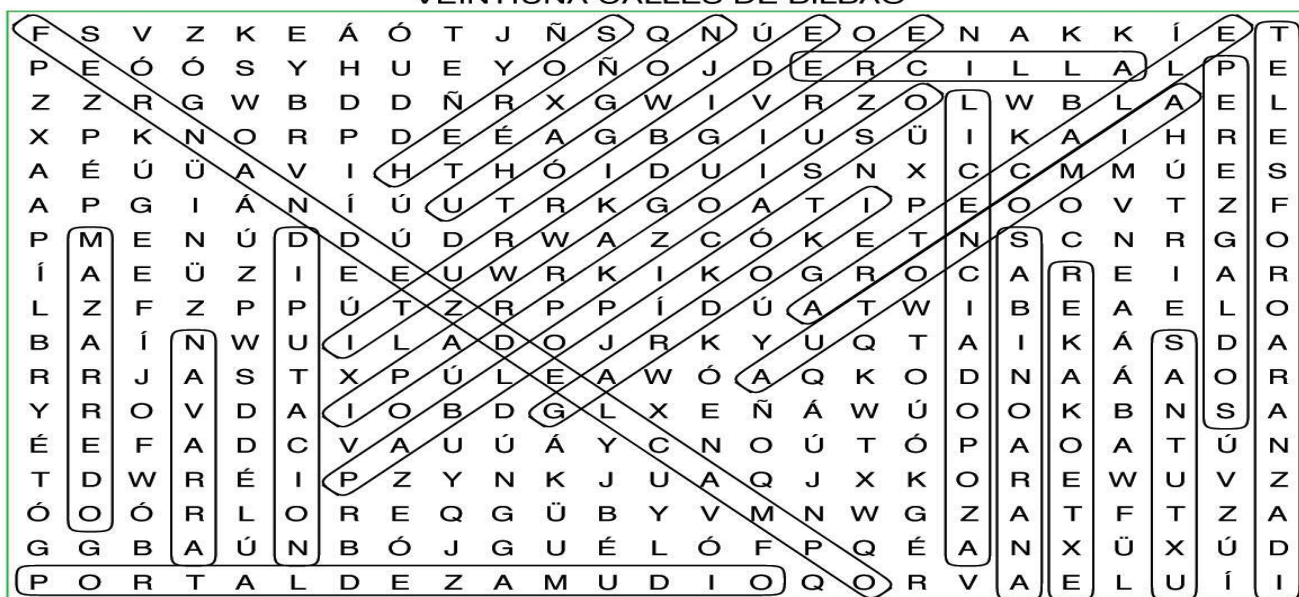
6. Nombre de la empresa anunciante de la contraportada interior del nº 00 de nuestra revista.
7. Nombre de la Avenida más ancha de Bilbao, con 100 m. de anchura en una de sus partes.
10. CARROCERIA TRADICIONAL EN BILBAO DE PRODUCTOS ALEMANES.
11. RESTABANTE TRADICIONAL EN ARCA RIBRO.
13. TRADICIONAL CALLE DE POTEIO EN CASCO.
15. Nombre del Oso que hizo indolente famosa a nuestra ciudad.
17. Nombre del barrio de Bilbao desde el que, los Brineros que regresaban, al rebentar la ría, bilan la Basílica de Begoña de rebentar una Sala a la Virgen.
18. Capital del Oso BILBAO.
19. Nombre del hotel más centrado de Bilbao.
20. NOMBRE CLASICO: DE DE ORO.
21. Barrio construido en Bilbao que fue iniciado en 1.998.
22. Río subterráneo que transcurre bajo el barrio de Recalde.

Verticales

1. TRADICIONAL BAR DE ARCA RIBRO.
2. ESPECIALIZADO EN PINCOS DE BSO.
3. Matricula de Bilbao.
4. Apellido de nuestro prior entreestado en el nº 00.
5. IESIA MA ANTIA NTO A LA RIA.
6. NOMBRE DEL OTIMO PRENORE DE.
7. FESTAS DE BILBAO.
8. Nombre del actual puerto de Bilbao, construido a construir en 1.985.
9. La ría de Bilbao esta forada por el caudal del río.
10. RESTABANTE DE MODA SIENDO PARA.
11. RESTABANTE TRADICIONAL EN ARCA RIBRO.
12. RESTABANTE DE MODA SIENDO PARA.
13. TRADICIONAL CALLE DE POTEIO EN CASCO.
14. NOMBRE DEL OTIMO PRENORE DE.
15. NOMBRE DEL ACTUAL PUERTO DE BILBAO.
16. BARRIO ALTO DE BILBAO.
18. AMATE DE TODOS LOS BILBAINOS.

SOLUCION SOPA DE LETRAS

VEINTIUNA CALLES DE BILBAO



ARTECALLE
TELESFORO ARANZADI
PEREZGALDOS
ERCILLA
GARDOKI
HEROS
PABLO PICASSO

PORTALDEZAMUDIO
REKAKOETXE
FERNANDEZ DEL CAMPO
LICENCIADO POZA
NAVARRA
AUTONOMIA
UHAGON

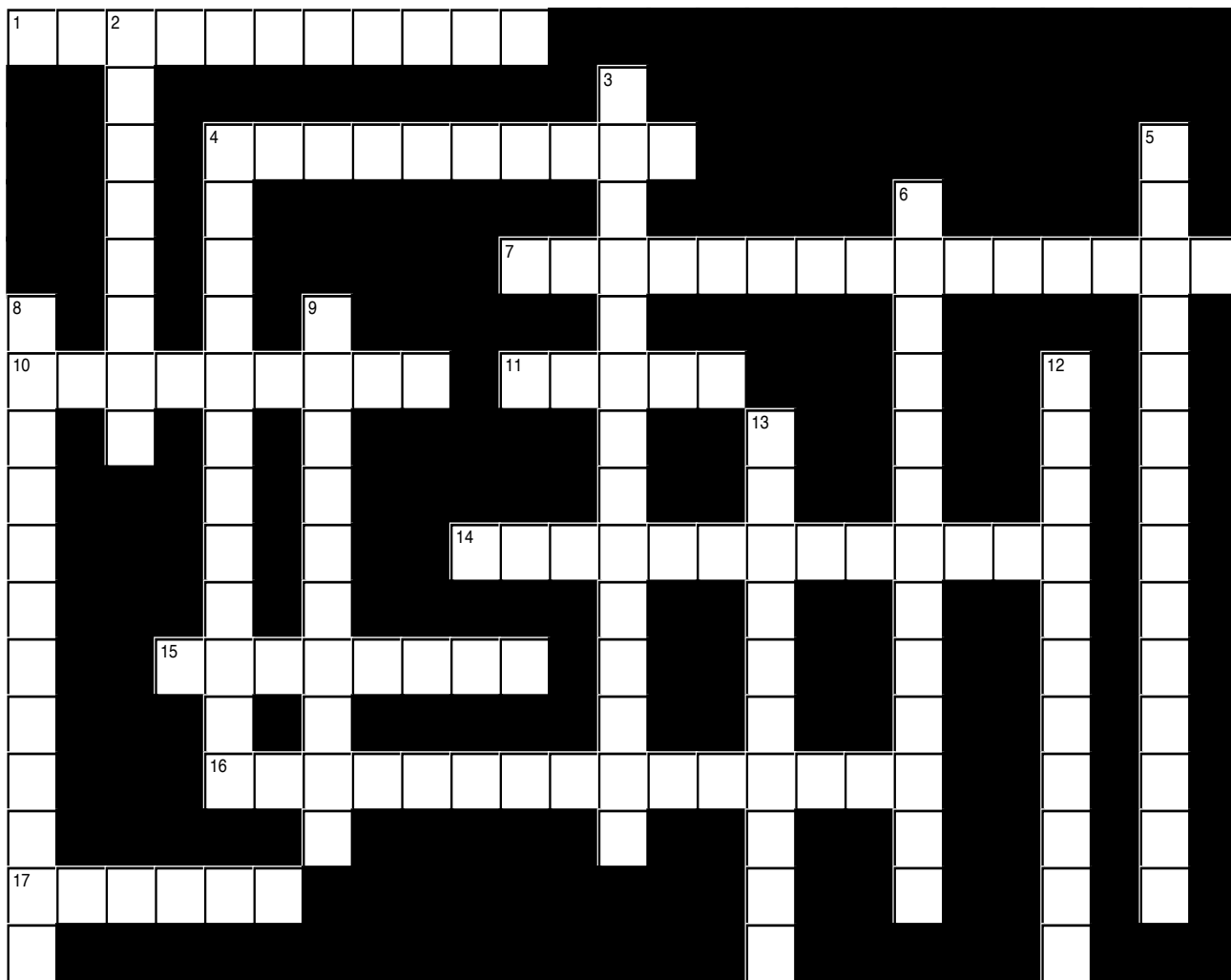
SANTUTXU
SABINO ARANA
IPARRAGUIRRE
DIPUTACION
MAZARREDO
ITURRIBIDE

CINE BASCO

Directores, Actores, Películas...

Nombre 1º apellido

DIFÍCIL



Horizontales

- Director de la fuga de Segovia. 1981. La Derte de Mi. 1983. La carta esferica. 007.
- Actor basco interprete de multitud de películas. Series. Participó en la fuga de segovia. 1981. Mirindas asesinas. 1991. El laberinto del fauno. 2006. La Ma, De tu Entana a la Ma. 2011.
- Director de las películas El Pico. El Pico II. La colóns de los 80.
- Actor bilbaino del barrio de Santutxu. Dirigió en 2.009 Unto a Patxo Tellería, La Equina de pintar nubes. Ha participado entre otras muchas series en El colSario. Hospital central. Cuñta. co. pasó. Ante en Piratas.
- Actor Erice dirigió. Estrenó en 1.983 una película cardinal.
- Actor, guionista. Director. En 1.999 estrenó El ab. Ariano.
- En 1.973 Antonio Mercero recibiría un premio EMM. De la Academia de Televisión. Ciencias de Nueva. Por un corto protagonizado un año antes por Luis López. Que.
- Presidente de la Academia de las Artes. Las Ciencias Cine. Fotográficas de España desde 2009 a 2011, año en que dimitió por desacuerdo con la. De. S. Inde.
- La. Ba. Ba rodó en 1.997 una película que durante años fue la. S. taquillera del cine español.

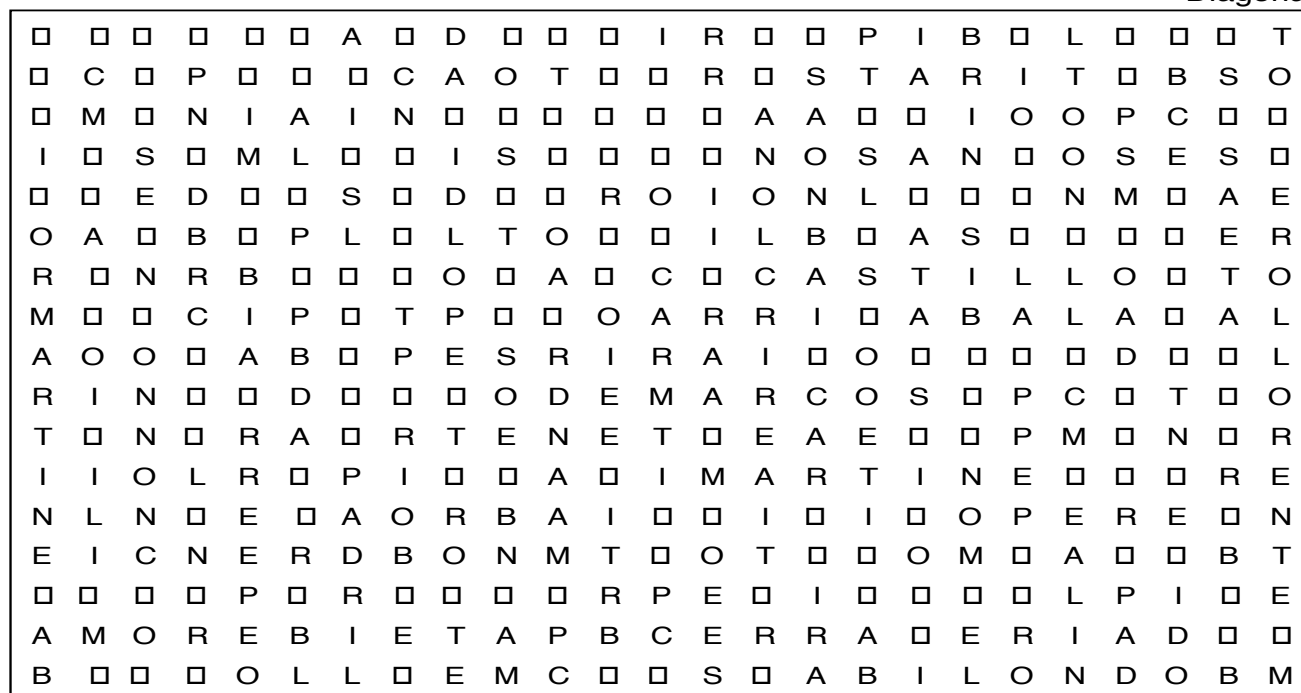
Verticales

- Única película de la. Lueta.
- Entre los años 2.000 a 2.008 director de 50 capítulos de la serie El colSario.
- Aunque es un veterano actor con películas como El caador de dragones. 2010. Se ha. Popular. Tanto al entrenador del R. Madrid, Mourinho.
- En su juventud fue jugador de fútbol con La Real Sociedad. Posteriormente fue gionista, director. Productor de cine. Entre muchas otras produ. El Espíritu de la colóna. De. Actor Erice.
- Director de la película. Poco de chocolate. 2008.
- Actr. Basca en acti. con. As de 80 años. En el año 2.006 fue pregonera de las fiestas de Bilbao.
- Actor basco que participó en las películas Cortos. La fuga de Segovia. La Derte de Mi. Mirindas asesinas. Acción. Ante. Matías. De. De línea. Entre otras muchas.
- Director de El ladrón de sueños. 2000. Mi. Si. 2010.
- Director de la película. Lucía. El sexo. 2000. El documental. La pelota. Basca. La piel contra la piedra. 2003.

SOPA DE LETRAS

25 Jugadores del actual Athletic

Orizontales
Verticales
Diagonal



ORBAID
ORMARTINEO
SSAETA
AITOROCIO
IRAOLA

MIAIN
MARTINEO
IMPEREO
ABTENETE
ARRIBALAE

DEMARCOS
BPEO
CERRABRIA
STARITO
IRAIDIO

LLORENTE
DADLOPEO
EIA
AMOREBIETA
OIMLI

TOERO
BILONDO
CASTILLO
SANDSE
BIABRE

¿ERES SEGUIDOR DEL ATHLETIC?
¿A CUANTOS JUGADORES IDENTIFICAS?

Las soluciones de estos pasatiempos las publicaremos en el número de Octubre

¿Quieres colaborar con nosotros?

Si te apetece contarnos tus aventuras,
quejarte de lo que te parece indignante o
enviarnos tus sugerencias estaremos
encantados de recibir tu e-mail en la siguiente
dirección:

colaboraciones@ciudaddebilbao.com

LA FOTO DE ABAJO

es un detalle de un local que se anuncia en las páginas de este número.

¿Sabes cual es? Si es así envíanos un e-mail a: redaccion@ciudaddebilbao.com y llévate una magnífica estación metereológica.

Sólo hay una, y es para el primero que llegue. Buena suerte.

Caduca el 30 de agosto de 2011



Restaurante Alemán "Ein Prosit Bilbao"



Plaza del Ensanche, 7 • 48009 Bilbao ☎ 944 24 13 11

NECESITAMOS COMERCIALES

Interesados
enviar curriculum a:
comercial@ciudaddebilbao.com



A. Morales

- INVERSIONES FINANCIERAS
- GESTION DE CREDITOS

c/ Luis Bilbao Líbano nº 16
48940 LEIOA
608 678 812

c/ Torrelaguna, 67
28027 Madrid
913323883
fax: 913323883



• Gaztak,
• Ahumatuak,
• Pintxoak...

GAZTANDEGI
HAUTATUKO ARDOAK

*Especialidad en pinchos de queso
fríos y calientes*

Tablas de quesos
y ahumados.



Maestro García Rivero, 10
48011 BILBO

**¿QUIERES COLABORAR
CON NOSOTROS?**

**Envíanos un e-mail a:
redaccion@ciudaddebilbao.com**

SERVICIO INTEGRAL DE EVENTOS
BOOKING & MANAGEMENT DE ARTISTAS
MARKETING Y COMUNICACIÓN

“ No te compliques... tu evento en una sola llamada ”

Gestión global de
infraestructuras
y montajes,
decoración,
escenarios,
realización televisiva.

**Love
Sunday**
collective

Eventos, Convenciones,
Bodas, Conciertos,
web y comunicación,
audiovisuales,
ambientación musical.

info@lovesunday.net

móvil: 678 03 55 22

PUEDES ENCONTRAR NUESTRA REVISTA EN:

INDAUTXU: -Bandido -Roneria Urkijo -Corto Maltés -W. Churchill -Pachá -Indusi -Zamakola -Larragan -Gaztandegi -Okela -Gozatu -Desberdin -Despacho -Hyde Park -Serantes 1 DEUSTO: -Degustación Marian -Café Bar Egoki	-Stones -Bar Ariltze -Bar Maitegarri -Casa Vasca AJURIAGUERRA: -Bar Abando y Barra -Bar Museartean -Elkartetxea -Beraia (Alda. Rekalde) -Bar la Viña -Bar el Embajador -Bar Mikeldi -Café Artistic CA -Rest. Ajuriaguerra 12 -Bar Monty -Bristol Bilbao HENAO: -Cervecera Henao	-Restaurante Markina -The life Tavern -The Zen Tabern -Batzoki IPARRAGUIRRE: -Bar Geltoki -Bar Vienes -Rist. Tavola Calda -Malcontento (Heros) ZONA ALBIA: -Kafe Antzoki -Soho Albia -Da Vinci -Bar Gosari -Bar Ambigú -Restaurante Albatros -Café Iruña -Café Style	-Kai-kai -Arana -Aralar EUSKALDUNA: -Zortziko -The Machine -Bar Collins (Hurtado Amezaga) URKIJO: -Alambique -Twiggy -Drugstore -BluesVille -Art -Azzuro -Bar Eme -Bilbost -Lepanto	-El Tres -Central -Senador ENSANCHE/MAZARREDO: -Ein Prosit (Hnos. Thate) -Residence -Otxoa -Divino Cielo -Galeon -Mystik -Indio de Mazarredo -BIT Guggen -Asesoria Tato Principales Hoteles. Hasta los 300 puntos
--	--	---	---	--

“Ciudad de Bilbao”
SE SOSTIENE EXCLUSIVAMENTE
POR LA PUBLICIDAD DE LOS ANUNCIANTES
¿Quieres anunciarte en estas páginas?

E-MAIL: comercial@ciudaddebilbao.com

Tif.: **618 52 97 97**

YA TIENES EL N° ANTERIOR EN NUESTRA PÁG. WEB:

www.ciudaddebilbao.com

SI QUIERES RECIBIR CADA NUEVO NÚMERO DE **Ciudad de Bilbao** EN
 TU DOMICILIO, DE FORMA DISCRETA, **y además apoyar a la revista**
para que siga saliendo TAMBIÉN PUEDES SUSCRIBIRTE:

Envía este formulario relleno al Apdo. de correos: 7200 - 48080 BILBAO adjuntando un cheque por un importe de 60 € (12 números).

NOMBRE:

APELLIDOS:

DIRECCIÓN:

C.P.:

POBLACIÓN:

E-MAIL:

TELÉFONO:

Kamisetak

Trabajamos sólo
con primeras marcas

EL MEJOR PRECIO
DESDE UNA UNIDAD

ESTAMPAMOS CAMISETAS
DEL ATHLETIC



CAMISETAS
Y PAÑUELOS
a todo
COLOR

- CAMISETAS
- POLOS
- CAMISAS
- PAÑUELOS
- BRAGAS
- MONOS
- CALZONCILLOS
- COJINES
- ETC.

- Blancos
- Negros
- De color

SISTEMAS DE IMPRESIÓN

SERIGRAFÍA
ESTAMPACIÓN
TRANSFER
VINILOS

DESDE
3 €

5%
dto.

presentando
esta HOJA

EL DESCUENTO NO ES APLICABLE A LOS PRESUPUESTOS

CUADRILLAS
DESPEDIDAS
FIESTAS

Disponemos de 4 sistemas distintos y diversa maquinaria para estampar tus camisetas, pañuelos de fiestas, gorras, delantales, baberos, cojines, alfombrillas, puzzles, etc.

Fuimos pioneros en la personalización de camisetas hace 20 años, y seguimos siendo una referencia en calidad, rapidez y precios bajos.

TIENDA:

Caserío Landaburu, 2 - 48004 - Bilbao
• Tel. y Fax: 944 735 472 •

Se imaginan vivir en un pueblo donde no se oigan gritos ni alboroto de niños pero, ¿si ladridos? Pues en Firhall (Escocia) es una norma de convivencia, dicen que para vivir en un ambiente tranquilo, eso sí, les dejan venir de visita pero con unos horarios establecidos. La verdad es que la noticia es un tanto rara, pero tiene un porqué, a parte de no haber criaturas, tampoco hay adultos menores de 45 años.



Qué pasa con las parejas españolas? Sale un dato curioso, el 60% de los españoles miran el móvil de su enamorado/a. ¿Desconfianza o celos? Está claro que una de estas dos cosas tiene que ser. El porcentaje es bastante elevado, así que... ¡Estad tentos a vuestro móvil!

Un camionero de Nueva Zelanda puede contar gracias a sus amigos, el accidente que sufrió. Aparte de la gravedad del accidente, la extrabagancia de este nos ha llamado la atención. Steven McCommack cayó entre la cabina del conductor y el remolque, con tan mala suerte, que la boquilla de la manguera que transportaba le rasgó el pompis. Empezó a entrar aire comprimido y el hombre se infló como si de un globo se tratase. Los amigos le ayudaron y le salió todo el aire que en su cuerpo había entrado, el cual separó los múscu-

los de la grasa.

La comida rápida nos trae por la calle de la amargura. ¿Quién, de vez en cuando, no tiene antojo de una hamburguesa?. Don Gorske aparte de ser el mejor cliente de Mac Donald's, tiene el record de haberse comido 25.000 hamburguesas Big Macs en 39 años. Empezó a los

